



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2024/2025

Nº de proyecto: 464

¿Qué (no) sabemos sobre la diversidad lingüística?

Herramientas para fomentar la inclusión y la
diversidad

Responsable del proyecto: Iván Tamaredo Meira

Facultad de Filología

Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura

1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

El propósito fundamental de este proyecto, al igual que su predecesor, fue fomentar una universidad más inclusiva, accesible y diversa, a través de la sensibilización de la comunidad universitaria respecto a la variación lingüística y a las actitudes negativas que, basadas en prejuicios sociales, suelen dirigirse hacia las variedades no estándar del lenguaje. Estos prejuicios, que tienen escasa relación con la lengua como sistema, afectan nuestras percepciones y comportamientos comunicativos, dando lugar, en no pocas ocasiones, a situaciones de discriminación. Para prevenir tales dinámicas, resulta esencial educar al estudiantado en el respeto por la diversidad lingüística, al tiempo que se apoya al profesorado en la incorporación de contenidos y actividades en sus asignaturas que promuevan este objetivo. Estas propuestas se alinean plenamente con los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030, en particular con el objetivo 4 (Educación de calidad) y el objetivo 10 (Reducción de las desigualdades).

Asimismo, el Código de Conducta Complutense recoge un conjunto de principios éticos y normas de comportamiento que todos los integrantes de la comunidad complutense se comprometen a respetar de manera voluntaria. El presente proyecto también estuvo dirigido a dar respuesta a los siguientes principios del Código de Conducta Complutense:

- Libertad e igualdad de derechos: Los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben aceptarse sin discriminación o distinción alguna por razones de origen, sexo, cultura, religión, idioma u opinión política (o por razones de cualquier otra índole o condición).
- Respeto a la diferencia: La diferencia es un valor positivo que otorga identidad e idiosincrasia a las personas y hace que cada ser humano sea único e irrepetible. La convivencia universitaria debe basarse en el reconocimiento y aceptación de esa diversidad.
- Tolerancia ideológica: La UCM se fundamenta en el derecho a la libertad de opinión y de expresión. [...] Los principios de democracia, tolerancia, diálogo y sentido crítico deben imperar en todos y cada uno de los encuentros e intercambios académicos, personales y sociales que se desarrollan en la universidad.
- Objetividad, imparcialidad y transparencia: La actividad universitaria [...] ha de fundamentarse, necesariamente, en hechos y juicios veraces, independientes y objetivos [...]. Por eso será moralmente reprobable todo aquello que, como los prejuicios personales, [...] impida que las decisiones sean tomadas de forma neutral, imparcial y objetiva.
- Relaciones solidarias: La UCM aspira a lograr que las relaciones personales, académicas y laborales que se establezcan entre sus miembros respondan a actitudes comprensivas y respetuosas, a fin de promover un ambiente de trabajo adecuado [...].

Los prejuicios lingüísticos pueden incidir de manera negativa en los principios y normas de conducta que la Universidad Complutense de Madrid promueve y asume como institución democrática, diversa, tolerante e inclusiva. En este sentido, la difusión del conocimiento y la sensibilización en torno a la variación lingüística, así como la problemática asociada a las actitudes desfavorables hacia modalidades lingüísticas distintas de la propia, deben constituir una prioridad en el marco de los objetivos institucionales de nuestra universidad.

Además del objetivo general previamente expuesto, este proyecto se estructuró en torno a tres bloques de objetivos específicos, orientados respectivamente al alumnado, al profesorado y a la investigación.

En relación con el alumnado se pretendió:

- (i) facilitar la adquisición de conocimientos sobre variación y actitudes lingüísticas

- mediante actividades prácticas y colaborativas;
- (ii) incentivar la reflexión crítica del estudiantado sobre sus propias actitudes hacia las distintas variedades del habla;
 - (iii) promover el respeto y la tolerancia hacia la diferencia y la diversidad;
 - (iv) fomentar el empleo de herramientas digitales y recursos en línea en el proceso de aprendizaje lingüístico; y
 - (v) fortalecer sus habilidades comunicativas y de trabajo en equipo.

Respecto al profesorado, los objetivos incluyeron:

- (i) proporcionar materiales didácticos con contenidos transversales sobre variación y actitudes lingüísticas, susceptibles de ser integrados en asignaturas de lengua y lingüística;
- (ii) promover la colaboración entre docentes del área de lengua y lingüística;
- (iii) fomentar la autorreflexión en torno a sus propias actitudes lingüísticas; y
- (iv) contribuir al desarrollo de una actitud de respeto y tolerancia hacia la diversidad también en el ámbito docente.

En el ámbito de la investigación, se persiguió:

- (i) evaluar si el uso de materiales didácticos orientados a la educación en diversidad lingüística favorece la interiorización de actitudes positivas hacia las variedades no estándar; y
- (ii) recabar información sobre la percepción del profesorado en cuanto a la viabilidad y utilidad de los materiales elaborados.

La consecución de estos objetivos se llevó a cabo principalmente mediante dos vías: (1) la elaboración de recursos educativos, incluyendo unidades didácticas (UD) y materiales prácticos con enfoque transversal centrado en la variación lingüística y su valoración positiva, y (2) la organización de actividades formativas y seminarios sobre variación, actitudes lingüísticas e inclusión.

2. Objetivos alcanzados

A partir de los resultados obtenidos (véase §5), es posible afirmar que se han alcanzado los principales objetivos del proyecto, si bien todavía queda margen de mejora en lo que respecta a algún objetivo específico. De hecho, debido al éxito del proyecto, se planteará en una futura convocatoria de proyectos INNOVA una nueva propuesta que sirva como continuación del presente proyecto y que se centre en aquellos apartados de este que sean susceptibles de ser desarrollados en más profundidad.

Tal y como se mencionó en el apartado anterior (véase §1), el proyecto se dividió en tres bloques de objetivos específicos. A continuación, se detalla el grado de consecución de los diferentes bloques.

En cuanto a los objetivos orientados al estudiantado y al profesorado, a través de las dos líneas de actuación del proyecto (desarrollo e implementación de materiales didácticos centrados en conceptos sobre variación y diversidad lingüística y celebración de actividades y seminarios divulgativos) se cumplieron todos los objetivos de estos dos bloques. Por un lado, se desarrollaron e implementaron materiales sobre variación en cinco grupos de cuatro asignaturas pertenecientes a dos grados distintos de la Facultad de Filología de la UCM:

- Un grupo de Semántica del Inglés (Grado en Estudios Ingleses).
- Un grupo de Sintaxis del Inglés [C1] (Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas).
- Un grupo de Sintaxis del Inglés (Grado en Estudios Ingleses).
- Dos grupos de Introducción a la Gramática del Inglés (Grado en Estudios Ingleses).

Todas las UD siguieron una estructura común. En primer lugar, los estudiantes recibieron una breve explicación teórica de ciertos conceptos clave sobre variación lingüística, por ejemplo, lengua, dialecto y variedad, variedades estándar y no estándar, tipos y modelos de variedades del inglés, entre otros. A continuación, se presentaron herramientas que tanto estudiantes como investigadores pueden emplear para analizar la variación lingüística en inglés, en concreto, el Electronic World Atlas of Varieties of English y el Corpus of Global Web-Based English. Finalmente, las UD incluyeron actividades en las que los estudiantes tuvieron que emplear estas y otras herramientas para explorar la variación lingüística en inglés en distintos niveles del lenguaje (léxico, semántica, sintaxis y morfología). Muchas de estas actividades pudieron ser realizadas tanto de forma individual como en grupo, pero en algunas de ellas los estudiantes tuvieron que organizarse en equipos.

Además, se llevaron a cabo tres actividades y seminarios divulgativos, en los que toda la comunidad universitaria pudo participar. En el marco del Día de las Lenguas y de la Traducción, organizado por la Facultad de Filología en octubre de 2024, se realizó una actividad titulada Fiesta de las Palabras. Esta exposición interactiva constó de un póster en el que se podía escribir una palabra en una lengua que se conociese y que denotase un concepto para el que no existiese una palabra equivalente en otros idiomas o que simplemente tuviese un significado especial para el/la participante. El póster estuvo colgado en el vestíbulo principal de la facultad durante varios días, de forma que cualquier persona que entrase o saliese del edificio tuvo la oportunidad de acercarse y conocer las diferentes lenguas habladas por miembros de la comunidad universitaria.

En segundo lugar, en noviembre de 2024 los miembros del proyecto organizaron un seminario divulgativo a cargo del profesor Juan Carlos Moreno Cabrera, titulado Dialectos, hablas y valoración de la diversidad lingüística, al que toda la comunidad universitaria tuvo la oportunidad de asistir. En esta charla el profesor Moreno Cabrera cuestionó la idea tradicional de que los dialectos y hablas son simples realizaciones locales o vulgares de una lengua superior, argumentando que esta concepción es errónea desde el punto de vista lingüístico y que distorsiona el valor real de la diversidad lingüística. Moreno Cabrera propuso distinguir entre lengua natural y lengua cultivada, y sostuvo que las hablas locales son auténticas lenguas naturales y no derivaciones de una lengua cultivada.

Finalmente, en el marco de la Semana de las Letras, evento organizado por la Facultad de Filología en abril de 2025, se llevó a cabo la actividad titulada Trivia de Lenguas. Esta exposición interactiva constó de un póster que incluyó preguntas sobre diversidad lingüística a las que cualquier persona podía responder para descubrir su grado de conocimiento sobre las lenguas y dialectos hablados en su entorno. Los participantes registraron sus respuestas a través de un código QR y, a continuación, recibieron las respuestas correctas a las preguntas planteadas.

En lo que respecta al bloque de objetivos orientados a la investigación, se evaluó si el uso de materiales didácticos orientados a la educación en diversidad lingüística favorece la interiorización de actitudes positivas hacia las variedades no estándar. Para ello, se administraron dos cuestionarios a los estudiantes de los cinco grupos en los que se implementaron las UD mencionados anteriormente, uno al principio del semestre y otro tras finalizar las sesiones sobre variación lingüística planteadas. Los resultados de este estudio confirman que en efecto las actitudes hacia la variación de los estudiantes expuestos a materiales sobre diversidad lingüística mejoran tras dicha intervención educativa (véase §5.2).

En cuanto al segundo objetivo de este bloque orientado a la investigación, recabar información sobre la percepción del profesorado en cuanto a la viabilidad y utilidad de los materiales elaborados, todavía queda margen de mejora. En el presente proyecto solamente se pudo contar con la participación de profesorado que formó parte del mismo, y no de profesorado externo. El profesorado del proyecto que implementó los materiales didácticos desarrollados expresó su satisfacción con los mismos, en gran parte debido a su carácter modular y la flexibilidad que esto ofrecía. Sin embargo, para poder estudiar de forma metódica y realista la percepción del profesorado sobre los materiales desarrollados es necesario analizar una muestra representativa de profesorado externo al proyecto que no esté familiarizado con los objetivos del mismo. Este es uno de los aspectos que se examinará en más profundidad en un futuro proyecto INNOVA que sirva de continuación de este proyecto.

3. Metodología empleada en el proyecto

El presente proyecto se articuló en torno a dos líneas de actuación complementarias. En primer lugar, los integrantes del equipo elaboraron UD centradas en la variación lingüística y las actitudes asociadas.

En segundo lugar, se organizaron actividades formativas y seminarios dirigidos al estudiantado, PDI y PTGAS de la UCM. Estas acciones estuvieron orientadas a la reflexión y el debate sobre cuestiones vinculadas con la variación lingüística, las actitudes sociolingüísticas y la inclusión.

Línea de actuación 1. Elaboración de recursos educativos basados en competencias digitales y contenidos transversales aplicables a asignaturas de lengua y lingüística, con un enfoque centrado en la variación lingüística.

A diferencia del proyecto nº 163 (curso 2023–2024) del que el presente proyecto es continuación, cuyo eje principal fue la creación y el pilotaje inicial de materiales didácticos, este segundo proyecto se centró en la revisión detallada de dichos recursos con el objetivo de optimizar su calidad y ampliar los logros alcanzados. Además, se prestó especial atención a la validación empírica de los materiales a través de datos recogidos entre estudiantes, con el fin de comprobar su pertinencia y funcionalidad didáctica.

Fase 1.1. En esta etapa inicial, los integrantes del proyecto prosiguieron con la elaboración y ampliación de los materiales didácticos. Para ello, los equipos de trabajo se estructuraron en función de asignaturas específicas (véase §5.1), lo que permitió una adaptación más precisa al perfil del estudiantado de cada asignatura.

Fase 1.2. Esta segunda etapa estuvo dedicada a la aplicación de las UD revisadas y al pilotaje de las nuevas UD elaboradas. Asimismo, esta fase contempló un componente investigador centrado en analizar si el uso de materiales didácticos orientados a la educación en diversidad lingüística y al respeto por la diferencia contribuye al desarrollo de actitudes lingüísticas positivas en el estudiantado. Con este fin, se administró un cuestionario en línea a los estudiantes, tanto antes como después de la implementación de las UD.

Fase 1.3. En esta tercera etapa, se procedió a la revisión y modificación de las UD a partir de los resultados obtenidos y de las experiencias recogidas durante la fase 1.2. Una vez adaptadas, dichas UD se pusieron a disposición de profesorado externo al equipo del proyecto.

Fase 1.4. En la etapa final, las UD fueron nuevamente revisadas a la luz de los

comentarios obtenidos en la fase 1.3. Posteriormente, se procedió a su difusión a través del Campus Virtual de la UCM.

Línea de actuación 2. Organización de actividades y seminarios sobre variación, actitudes lingüísticas e integración.

Fase 2.1. Durante esta primera fase, el equipo del proyecto propuso iniciativas específicas en el marco de dos eventos organizados por la Facultad de Filología: el Día de las Lenguas y de la Traducción y el Día de las Letras. Adicionalmente, se organizó un seminario impartido por el profesor Juan Carlos Moreno Cabrera, titulado Dialectos, hablas y valoración de la diversidad lingüística.

Fase 2.2. En esta segunda etapa, se celebraron las actividades planificadas en la fase 2.1.

4. Recursos humanos

El equipo del proyecto contó con los siguientes miembros:

(A) PDI de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid:

- Noelia Castro Chao (Dpto. Estudios Ingleses)
- Maria Gkoutziomitrou (Dpto. Estudios Ingleses)
- Gitte Kristiansen (Dpto. Estudios Ingleses)
- Daniela Beatriz Pettersson Traba (Dpto. Estudios Ingleses)
- María Sancho Pascual (Dpto. de Lengua Española y Teoría de la Literatura)
- Mario Serrano Losada (Dpto. Estudios Ingleses)
- Iván Tamaredo Meira (Responsable del proyecto; Dpto. Estudios Ingleses)
- Inés de la Villa Vecilla (Dpto. Estudios Ingleses)

(B) PDI de otras universidades:

- María Ángeles Jurado Bravo (Universidad Rey Juan Carlos)
- Elsa Liste Lamas (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften)
- Mateusz Pietraszek (Universidad Francisco de Vitoria)

(C) Estudiantes de la Universidad Complutense de Madrid:

- Irune Fernández Montes
- Blanca Fernández Soriano
- Alejandra García-Page Acevedo
- María Milagros Castro
- Carmen Sánchez López

Todas las personas integrantes participaron activamente en las distintas fases del proyecto, contribuyendo desde sus respectivas áreas de especialización.

5. Desarrollo de las actividades

En este apartado se detalla el desarrollo y los resultados de las actividades enmarcadas en las dos líneas de actuación principales del proyecto: (1) elaboración de recursos educativos centrados en la variación lingüística y su valoración positiva (véase §5.1 y §5.2), y (2) organización de actividades formativas y seminarios sobre variación, actitudes lingüísticas e inclusión (véase §5.3, §5.4 y §5.5).

5.1. Unidades didácticas

Como se mencionó anteriormente (véase §2), se desarrollaron UD centradas en temas

de variación y diversidad lingüística para cinco grupos de cuatro asignaturas de dos grados impartidos en la Facultad de Filología. La elaboración de estos materiales estuvo a cargo de tres grupos de trabajo organizados según las asignaturas en las que finalmente se implementaron y la experiencia docente e investigadora de los miembros del proyecto asignados a cada grupo:

- *Semántica del Inglés*: Maria Gkoutziomitrou, Inés de la Villa, Gitte Kristiansen y Daniela Pettersson.

- *Sintaxis del Inglés*: Mario Serrano e Iván Tamaredo.

- *Introducción a la Gramática del Inglés*: Noelia Castro e Iván Tamaredo.

A continuación, el resto de los miembros del proyecto revisó las UD e hizo propuestas de mejora.

Todas las UD siguieron la misma estructura modular compuesta por dos componentes principales: una parte introductoria teórica común a todas las UD en la que se discutieron conceptos básicos sobre variación lingüística y una parte práctica adaptada a cada asignatura y centrada en un nivel lingüístico concreto (léxico/semántica, sintaxis y gramática).

En el componente teórico se introducen conceptos fundamentales sobre variación lingüística. En concreto, los estudiantes se familiarizan con conceptos clave como la distinción entre lengua, dialecto y variedad y entre dialectos estándar y no estándar, entre otros. A esto le sigue una visión general de las variedades del inglés, abordando la expansión del inglés alrededor del mundo y la consiguiente aparición de nuevas variedades y sus diferentes clasificaciones. Esta sección concluye con el análisis de los niveles lingüísticos en los que pueden diferir las variedades del inglés—por ejemplo, pronunciación, léxico o gramática—, estableciendo así un puente conceptual hacia los materiales específicos de cada asignatura presentados en la segunda parte de la unidad.

En el componente práctico se discuten diversos métodos para investigar la variación lingüística. Los estudiantes aprenden a manejar una variedad de recursos y herramientas digitales para el análisis empírico, incluidos corpus y atlas lingüísticos, como el Electronic World Atlas of Varieties of English y el Corpus of Global Web-Based English. Posteriormente, usan estas herramientas en actividades colaborativas para explorar la variación lingüística en variedades del inglés.

A continuación, se explica en más detalle la estructura de la UD implementada en la asignatura Semántica del Inglés a modo de ejemplo (véase también anexo A1).

La primera sesión comenzó con una visión general sobre la variación lingüística y las variedades del inglés, haciendo hincapié en el papel que desempeñan los factores culturales, históricos y sociales en la configuración de la diversidad léxica y semántica del inglés alrededor del mundo. Asimismo, se establecieron distinciones clave entre conceptos fundamentales relacionados con la variación lingüística y se presentaron modelos teóricos que explican la expansión global del inglés, así como distintas clasificaciones de sus variedades. A continuación, se llevó a cabo un debate en clase centrado en el tratamiento preferencial hacia ciertas variedades frente a otras. Esta actividad se contextualizó mediante la visualización de un video de YouTube (David Crystal – Which English?). Luego, los estudiantes exploraron herramientas utilizadas para investigar la variación en el inglés y realizaron actividades interactivas orientadas a identificar patrones de variación léxica y semántica en variedades del inglés—especialmente entre el inglés británico y el americano—así como en la lectura de pasajes para inferir significados y orígenes regionales de ciertas palabras seleccionadas. También se presentó el Oxford English Dictionary como un recurso clave, con demostraciones sobre cómo utilizarlo para investigar diferencias léxicas y

semánticas entre variedades del inglés. Al término de la sesión, el alumnado se organizó en grupos y a cada uno se le asignó una variedad específica del inglés (por ejemplo, jamaicano, filipino, manés). Su tarea consistía en identificar entre cinco y diez palabras y significados específicos de esa variedad utilizando el Oxford English Dictionary, como preparación para una presentación en la siguiente clase.

La segunda sesión comenzó con un breve segmento teórico en el que se explicaron los tipos más comunes de variación léxico-semántica, como cambios semánticos, neologismos léxicos y extensiones semánticas. El resto de la sesión se dedicó a las presentaciones de los estudiantes (aproximadamente cinco minutos cada una), en las que expusieron sus hallazgos al resto de la clase, proporcionando definiciones y ejemplos.

5.2. Cuestionarios

Para averiguar si el uso de materiales didácticos orientados a la educación en diversidad lingüística favorece la interiorización de actitudes positivas hacia la variación, se administró un cuestionario a los estudiantes matriculados en los cinco grupos de estudiantes mencionados anteriormente. Los estudiantes completaron el cuestionario en dos ocasiones: una al inicio del semestre y otra al final, tras la implementación de las UD. Los cuestionarios se administraron a través de Google Forms, y los participantes recibieron únicamente las instrucciones necesarias para completarlos correctamente. También se les recordó que su participación era voluntaria y que, en caso de decidir participar, esta sería anónima.

El desarrollo del cuestionario estuvo a cargo de un equipo de profesorado especialista en este tipo de herramienta de investigación: María Sancho, María Ángeles Jurado, Elsa Liste y Mateusz Pietraszek. A continuación, el resto de los miembros del proyecto revisó el cuestionario e hizo propuestas de mejora.

El cuestionario constó de tres secciones diferenciadas (véase anexo A.2). En primer lugar, se pidió a los participantes que indicaran su grado de acuerdo con 22 afirmaciones que reflejan actitudes positivas (7) y negativas (15) hacia la variación y la diversidad lingüística. Las respuestas se registraron en una escala Likert de cuatro puntos (1 = totalmente en desacuerdo, 2 = en desacuerdo, 3 = de acuerdo, 4 = totalmente de acuerdo). La segunda sección consistió en una prueba de asociación basada en diferenciales semánticos simplificados entre ocho lenguas o variedades (árabe, inglés, francés, alemán, italiano, rumano, español americano y español peninsular) y 32 adjetivos que reflejan los componentes afectivos (22) y cognitivos (10) de las actitudes lingüísticas. Se pidió a los participantes que indicaran cuáles de los adjetivos asociaban con cada lengua/variedad; para cada una de ellas, podían seleccionar tantos adjetivos como consideraran necesarios. Por último, en la tercera sección del cuestionario se presentó una serie de preguntas sobre el género, la edad y el lugar de origen de los participantes, las lenguas que hablaban y su ideología política. Además, se les preguntó por la asignatura en la que estaban matriculados y su curso académico.

Un total de 70 estudiantes participaron en el Cuestionario 1, administrado al inicio del semestre, mientras que el Cuestionario 2 obtuvo 65 respuestas. Los resultados muestran que la enseñanza explícita sobre la variación y diversidad lingüística es, en efecto, beneficiosa para estudiantes de grado. Sin embargo, el panorama dista de ser simple, ya que dicha instrucción no parece influir en todas las dimensiones de las actitudes lingüísticas ni resulta igualmente útil para todos los tipos de estudiantes. En concreto, la enseñanza explícita sobre variación y diversidad lingüística no influye en las asociaciones estereotípicas que los estudiantes tienen con respecto a

determinadas lenguas o variedades ni parece ser útil para estudiantes que se sitúan en la derecha del espectro político. Los resultados de este estudio se diseminarán a través de las siguientes comunicaciones a congresos y publicaciones:

- Gkoutziomitrou, Maria. (2025). Shifting Perceptions: The Impact of Explicit Instruction on Language Variation in Higher Education. LOT Summer School, Universidad de Amberes. (Véase anexo A.3)
- Pettersson-Traba, Daniela, Maria Gkoutziomitrou e Iván Tamaredo. (en prensa) Language Variation in the Linguistics Classroom: Improving Students' Attitudes through Targeted Instruction. *Journal of English Studies*.
- Serrano-Losada, Mario e Iván Tamaredo. (2025). Distributional Semantics Meets Sociolinguistics: A Study of Language Attitudes among Spanish Students. 16th International Conference on Corpus Linguistics, Universidad de Salamanca.

5.3. Actividad Fiesta de las Palabras

Esta exposición interactiva tuvo como objetivo principal la participación de la comunidad universitaria en la concienciación sobre la diversidad lingüística de su entorno. Los participantes recibieron las siguientes instrucciones (véase anexo A.4): comparte una palabra que conozcas (en cualquier idioma) y que denote un concepto para el cual no exista una palabra equivalente en otras lenguas, o simplemente una palabra que tenga un significado especial para ti. Se obtuvieron un total de 48 palabras de lenguas y dialectos diferentes, lo que muestra la gran diversidad lingüística que caracteriza a los estudiantes, PDI y PTGAS de la UCM y, por tanto, pone de manifiesto la importancia de concienciar a nuestra comunidad sobre la existencia de dicha diversidad con el fin de evitar posibles comportamientos discriminatorios.

5.4. Seminario Dialectos, hablas y valoración de la diversidad lingüística

En el seminario impartido por el profesor Juan Carlos Moreno Cabrera (véase anexo A.5) se ofreció un análisis crítico de un enfoque conceptual sobre los términos dialecto y habla, el cual sostiene que ni los dialectos ni las hablas constituyen lenguas autónomas, sino manifestaciones locales (en el primer caso) o populares (en el segundo) de una lengua superior plenamente conformada. Se argumentó que la idea, ampliamente difundida y comúnmente aceptada, según la cual las lenguas se manifiestan en dialectos y estos a su vez en hablas, carece de fundamento desde el punto de vista lingüístico y contribuye a distorsionar y desvalorizar la diversidad lingüística. Para abordar esta problemática de manera adecuada, se propuso establecer una distinción entre lengua natural y lengua cultivada, y se sostuvo que la denominada 'lengua', de la que dialectos y hablas serían realizaciones, no corresponde a una lengua natural, sino a una lengua cultivada, mientras que las denominadas hablas locales constituyen, en realidad, lenguas naturales autónomas y no variantes derivadas de ninguna lengua cultivada.

5.5. Actividad Trivia de Lenguas

Los resultados del cuestionario planteado en esta actividad (véase anexo A.5) demostraron que la comunidad universitaria de la UCM tiene algunos conocimientos sobre variación y diversidad lingüística, aunque aún existe un amplio margen de mejora. Los participantes en el cuestionario respondieron correctamente, de media, a las preguntas planteadas en un 69,6% de las ocasiones. Esto significa que más del 30% de las respuestas fueron incorrectas, un porcentaje significativo de errores si tenemos en cuenta que la mayoría de los participantes fueron probablemente estudiantes, PDI y PTGAS de la Facultad de Filología. Estos resultados indican que iniciativas como el presente proyecto son fundamentales para una adecuada convivencia en nuestra universidad.

6. Anexos

A.1. Ejemplos de diapositivas empleadas en la UD de Semántica del Inglés:

- (a) Diapositiva que ilustra el debate sobre el favoritismo hacia ciertas variedades del inglés.
- (b)-(c) Diapositivas de la Actividad práctica 1, centrada en la identificación de diferencias léxicas y semántica.
- (d) Diapositiva de la Actividad práctica 2, sobre el significado y la variedad del inglés de la palabra subrayada.

In your opinion, is one variety of English better than others? For example, is British English more 'proper' than American English or Indian English?

Practical Activity 1

What semantic or lexical differences can you identify among different varieties of English? (e.g., **AmE** vs. **BrE**)

- Semantic differences (same word, different meanings):**
 - chips** → 'crisps/potato chips' in
 - 'French fries' in

(a)

Practical Activity 1

What semantic or lexical differences can you identify among different varieties of English? (e.g., **AmE** vs. **BrE**)

- Lexical differences (same meaning, different words):**

AmE	BrE
eraser	rubber
flashlight	torch
movie	film
apartment	flat
fall	autumn
bangs	fringe
candy	sweets
sidewalk	pavement
subway	underground

Practical Activity 2

Guess the meaning and the variety:

- Deciding to outrace the car, Van Zyl sped off, losing the vehicle until he neared the R514 (Brits-Pretoria Road). # " As I approached the intersection I slowed down, because the **robot** was red and I could not see if any vehicles were approaching the intersection.
- He liked to leave the big generator loose in the back of the Bedford and then break hard at a **robot** so that the generator rumbled forward under the force of its inertia and smashed against the cab.
- Business owners constantly worry about robbery and fraud. Is that safe? When someone can be carjacked while waiting for the **robot** to change?

(c)

(d)

A.2. Muestra del cuestionario inicial sobre actitudes del alumnado hacia la variación y la diversidad lingüísticas:

(a) Escalas de Likert.

(b) Prueba de asociación basada en diferenciales semánticos simplificados.

(c) Preguntas sociodemográficas.

Indica cómo de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones: *

	Muy en desacuerdo	En desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
Todas las lenguas son igualmente útiles.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
El español es la única lengua de España, el resto son dialectos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Considero que hablo con acento.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me gusta que haya diferentes acentos en mi lengua.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los madrileños no tienen acento.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hablar con acento dificulta la comunicación	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

(a)

Indica cuáles de los siguientes adjetivos asocias a cada forma de hablar planteada (puedes marcar el mismo adjetivo en más de una casilla si lo deseas). *

	Alemán	Árabe	Español de América	Español peninsular	Francés	Inglés	Italiano	Rumano
Grosera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Correcta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Entrañable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prestigiosa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vulgar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Acogedora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Respetuosa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ofensiva	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bonita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(b)

Cuestionario Sociodemográfico

Identidad de género: *

Hombre

Mujer

No binarie

Otro: _____

Edad (número) *

Tu respuesta _____

(c)

A.3. Comunicación en LOT Summer School.

30 June 2025, Lot Summer School, University of Antwerp

Shifting Perceptions: The Impact of Explicit Instruction on Language Variation in Higher Education

Maria Gkoutziomitrou
mgkoutzi@ucm.es - Complutense University of Madrid (UCM), Spain

Introduction

- Linguistic variation is inherent to all languages, yet societal perceptions often privilege standard forms as more correct or prestigious (Lawton & de Kleine, 2020)
- Biases against non-standard varieties, reinforced by language teaching materials, negatively affect students' language attitudes, even within Linguistics programs (Dalton-Puffer et al., 1997; Wolfson, 2023)
- Higher education contexts remain underexplored, underscoring the need for awareness and inclusive pedagogical curricula on linguistic diversity

Research Objective

To examine whether explicit instruction on linguistic variation can positively shift university students' language attitudes

- Framed within UCM Teaching Innovation Project INNOVA-464, (2024-2025)*

Data and Method

Design:

- Modular teaching units (TUs) implemented in 4 courses on specific language levels across two BA English language programs
- Pre-post test to measure language attitudes

Participants:

- 70 students (65 completed both questionnaires)

Questionnaires:

- Segment 1:** 4-point Likert-scale (22 items on attitudes toward linguistic variation, 1 = strongly disagree, 4 = strongly agree)
- Segment 2:** Association test between 8 languages/varieties and 32 adjectives (classified into affective negative/positive, and cognitive negative/positive)
- Segment 3:** Sociodemographic data (e.g., age, gender, origin, political ideology)

Results 1: Segments 1 and 3

- Negative attitudes decreased (mean ↓ from 2.17 to 2.06), and positive attitudes increased (mean ↑ from 3.24 to 3.40)
- Significant improvement in negative attitudes ($t = -2.59$, $p < 0.05$)
- Marginal improvement in positive attitudes ($t = -1.84$, $p = 0.07$)
- Overall improvement in attitudes regardless of sociodemographic variables BUT nuanced differences across gender, age, and political ideology

Results 2: Segment 2

Correspondence analysis of Questionnaire 1

- No changes were observable in the participants' associations from Questionnaire 1 to Questionnaire 2

Conclusions

- Explicit instruction in contents connected to language variation and diversity is indeed beneficial for undergraduate students
- However, TUs do not seem to influence all aspects of the language attitudes of our sample of Spanish undergraduate students
- Future research should expand participant diversity, additional language levels and assess professors' attitudes

References
Lawton, R., & de Kleine, C. (2020). The Need to Demarcate "Standard": Language Ideology at the Community College: An Analysis of Writing and Literacy Instructor Attitudes. *Journal of College Reading and Learning*, 50, 197-219.
Dalton-Puffer, C., Kallschick, G., & Sank, U. (1997). Learner Attitudes and L2 Pronunciation in Austria. *World Englishes*, 16, 115-128. <https://doi.org/10.1111/1467-971X.00067>
Wolfson, W. (2023). Addressing Linguistic Inequality in Higher Education: A Proactive Model. *Dissoluto*, 15(3), 36-51. https://doi.org/10.1162/dissol_a_00016

*Acknowledgements:
This study was carried out in collaboration with Dr. Iván Tamaredo Meira (UCM) and Dr. Daniela Pettersson-Traba (UCM) and is financed by the Teaching Innovation Project (Qué (no) sabemos sobre la diversidad lingüística? Herramientas para fomentar la inclusión y la diversidad) (What do we (not) know about linguistic diversity? Tools to promote inclusion and diversity) (INNOVA-464) conducted at the UCM during the 2024-2025 academic year.


A.4. Póster de la actividad Fiesta de las Palabras.

FIESTA DE LAS PALABRAS

Comparte una palabra que conozcas (en cualquier idioma) y que denote un concepto para el que no haya una palabra equivalente en otras lenguas, o simplemente una palabra que tenga un significado especial para ti.


Comparte tu palabra escribiéndola en el póster. Incluye el idioma al que pertenece, explica brevemente su significado y/o por qué la has escogido

A.5. Cartel del seminario Dialectos, hablas y valoración de la diversidad lingüística.



Dialectos, hablas y valoración de la diversidad lingüística


Juan Carlos Moreno Cabrera
Universidad Autónoma de Madrid



8 de noviembre de 2024, 15:00
Aula A-210 (Facultad de Filología - Ed. A)


Organizan: Proyecto de Innovación Docente "¿Qué (no) sabemos sobre la diversidad lingüística? Herramientas para fomentar la inclusión y la diversidad" (INNOVA-464) y Máster en Lingüística Inglesa: Nuevas Aplicaciones y Comunicación Internacional

A.5. Póster de la actividad Trivia de Lenguas.



TRIVIA DE LENGUAS

¿Cuánto sabes sobre diversidad lingüística? Escanea el código QR y descúbrelo.



- ¿Cuál de las siguientes NO es una lengua romance?
a) Italiano b) Húngaro c) Rumano d) Portugués
- Verdadero o Falso: Todos los dialectos de una lengua son mutuamente inteligibles.
- ¿Qué país es conocido por tener más de 800 lenguas habladas en su territorio?
a) Indonesia b) India c) Brasil d) Papúa Nueva Guinea
- ¿Cuál es la principal diferencia entre una lengua y un dialecto?
- ¿Cuál de los siguientes factores puede influir en la variación lingüística?
a) Región b) Edad c) Contexto social d) Todas las anteriores
- ¿Cuál de las siguientes lenguas se habla en México y Centroamérica?
a) Quechua b) Náhuatl c) Guaraní d) Todas las anteriores
- ¿Cómo se llama el fenómeno en el que dos lenguas se mezclan en una conversación, alternando entre ellas?
- ¿Cuál de las siguientes lenguas no utiliza un sistema de escritura alfabético?
a) Árabe b) Alemán c) Japonés d) Portugués
- Verdadero o Falso: El inglés tiene más hablantes nativos que el español.
- ¿Cuál de las siguientes lenguas es tonal, lo que significa que una misma sílaba puede tener distintos significados según el tono?
a) Chino mandarín b) Sueco c) Ruso d) Bengalí

Organiza: Proyecto de Innovación Docente "¿Qué (no) sabemos sobre la diversidad lingüística? Herramientas para fomentar la inclusión y la diversidad" (INNOVA-464)